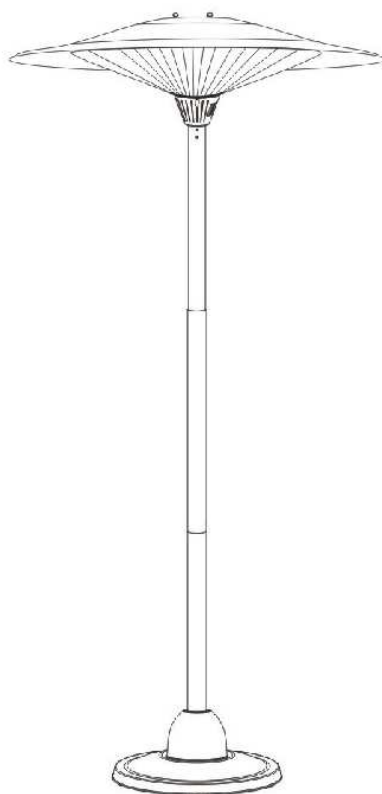




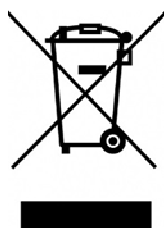
**RISCALDATORE ELETTRICO  
RÉCHAUFFEUR ÉLECTRIQUE  
ELECTRIC HEATER  
ELEKTRICKÝ ZÁŘIČ**



**IT – ISTRUZIONI PER L'USO  
FR – MODE D'EMPLOI  
GB – INSTRUCTION MANUAL  
CZ – NÁVOD K OBSLUZE**

**MODELLO MODELE MODEL**

**65432KW21**



Gentile cliente, La ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Prima dell'uso, Le chiediamo di leggere con attenzione quanto riportato nel manuale di istruzioni. Si prega di conservare questo manuale per successive consultazioni.

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

1. Prima dell'uso, Le chiediamo di leggere con attenzione quanto riportato nel manuale di istruzioni.
2. Non azionare l'apparecchio nelle vicinanze di tendaggi, materiali infiammabili, mobilio, spray, ecc: **PERICOLO INCENDIO**.
3. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
4. Non posizionare l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente.
5. Questo apparecchio non deve essere messo in funzione senza monitoraggio.
6. Non coprire l'apparecchio in nessun caso poiché ciò provocherebbe rischio di surriscaldamento.
7. Non inserire mai alcun oggetto né ostruire o coprire la griglia della testa del riscaldatore.
8. L'impiego sicuro comporta il rispetto di alcuni basilari accorgimenti di sicurezza tra i quali: non azionare l'apparecchio con le mani o piedi bagnati; non esporre l'apparecchio all'umidità o all'acqua; non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici; non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina.
9. Prestare attenzione che, materiali come tende, tendoni, bandiere, nastri di plastica, ecc. non coprano od ostacolino l'apparecchio, a causa del vento o di altri fattori ambientali.
10. Durante i periodi di non utilizzo e prima di effettuare qualsivoglia operazione di manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente.
11. Non collocare l'apparecchio in sale da bagno o in prossimità di docce, vasche o piscine.

12. Non utilizzare l'apparecchio con programmatori, temporizzatori o qualsiasi altro dispositivo che accende automaticamente l'apparecchio di riscaldamento.

13. Se il cavo di alimentazione e/o l'apparecchio sono danneggiati, devono essere sostituiti e/o riparati dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

14. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

15. **ATTENZIONE:** Questo apparecchio non è dotato di dispositivi per controllare la temperatura della stanza. Non usare questo riscaldatore in stanze piccole quando sono occupate da persone non in grado di abbandonare la stanza per proprio conto, a meno che non sia fornita una supervisione costante.

16. **ATTENZIONE:** alcune parti del prodotto diventano molto calde e possono causare ustioni. Prestare particolare attenzione dove sono presenti i bambini e le persone vulnerabili.

#### **AVVERTENZE GENERALI**

1. Rimuovere il materiale di imballaggio ed assicurarsi che l'apparecchio sia integro. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi al nostro servizio post-vendita. Non lasciare il materiale di imballaggio, come ad esempio le graffette o il sacchetto di nylon, alla portata dei bambini. Prima di accendere l'apparecchio, controllare che la presa di corrente elettrica sia dotata di voltaggio e frequenza compatibili con quelle indicate sulla targhetta tecnica del prodotto.
2. Questo apparecchio dovrà essere collegato ad una presa di corrente facilmente visibile e raggiungibile ed approvata secondo le norme di sicurezza degli impianti elettrici di tipo civile. L'impianto elettrico dovrà

essere dedicato al voltaggio nominale dell'apparecchio e dovrà essere dotato di cavo di messa a terra. Non toccare il cavo con le mani bagnate.

3. L'apparecchio dovrà essere utilizzato soltanto per lo scopo cui esso è preposto, e cioè come stufa per il riscaldamento domestico. Qualsiasi altra applicazione è da considerarsi impropria e quindi pericolosa.
4. Il produttore non risponderà di danni provocati dall'uso improprio di questo apparecchio, non assumendosi nessuna responsabilità in caso di un uso non corretto, facendo decadere qualsiasi diritto di garanzia.
5. L'apparecchio è composto da elementi pericolosi che non dovranno essere lasciati alla portata dei bambini.
6. Non collegare il cavo di alimentazione a prolunghe o spine triple. Non stratonare o danneggiare in alcun modo il cavo di alimentazione. Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.
7. In caso di anomalie nel funzionamento, spegnere subito l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Per le riparazioni, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore e pretendere pezzi di ricambio originali. L'uso di parti non conformi al prodotto potrebbe comprometterne gravemente la funzionalità. L'apparecchio non deve essere aperto, trasformato o modificato da personale non qualificato.
8. Il cavo di alimentazione non deve venire a contatto con le superfici roventi dell'apparecchio.
9. Non posizionare il cavo elettrico sotto i tappeti. Aver cura di non posizionare il cavo elettrico in zone di passaggio, al fine di evitare di inciampare sopra lo stesso.
10. Per disconnettere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente.
11. Non spostare l'apparecchio quando è collegato alla rete elettrica e attendere sempre per l'apparecchio si raffreddi prima di riporlo e di pulirlo.
12. Non lasciare acceso e incustodito soprattutto quando i bambini o animali e sono nelle vicinanze.
13. Non toccare la testa del riscaldatore quando è in uso. L'apparecchio è ad alta temperatura durante il funzionamento e si mantiene caldo per un periodo dopo lo spegnimento.
14. Non avvolgere il cavo di alimentazione dell'apparecchio.
15. L'apparecchio deve essere maneggiato con cura, ed occorre evitare vibrazioni o colpi.
16. Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento nè per un breve periodo di tempo dopo che è stato spento.
17. L'apparecchio deve essere sorvegliato da adulti, se viene utilizzato da un bambino.
18. **L'apparecchio è solo per uso domestico. Non è sicuro da utilizzare in un cantiere, serra, granaio o stabile dove ci sono polveri infiammabili.**
19. **Non utilizzare questo apparecchio come asciugatrice né come riscaldatore in una sauna.**

## INSTALLAZIONE

**Non posizionare l'apparecchio vicino a tende e / o altri oggetti infiammabili.**

L'apparecchio deve essere installato correttamente secondo le istruzioni. Durante il montaggio, tenersi distanti da qualsiasi materiale infiammabile.

L'apparecchio deve essere posizionato in modo sicuro su una superficie orizzontale e piana ad una distanza di 100 cm dalla parete e 30 centimetri dal soffitto. Assicurarsi che la base sia completamente in contatto con il pavimento. Se il riscaldatore si inclina o cade, interverrà il sistema di anticaduta.

Assicurarsi che la testa riscaldante sia ad una distanza di almeno 1,8 m dal pavimento.

Estrarre l'apparecchio verificando la presenza di tutti i componenti. Rimuovere tutti gli imballaggi dalla testa del riscaldatore.

Non collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica fino a quando l'assemblaggio non è stato completato se uno dei componenti o il cavo di alimentazione è danneggiato in alcun modo.

In caso di dubbio contattare il proprio fornitore

Per montare il riscaldatore, seguire le istruzioni utilizzando i disegni dettagliati a pag. 15-16 (ISTRUZIONI DI MONTAGGIO).

## ISTRUZIONI PER L'USO

Collegare il cavo di alimentazione ad una presa idonea in un luogo sicuro e asciutto.

L'interruttore sulla testa del riscaldatore viene utilizzato per controllare 2 regolazioni di calore:

(I) per 1000W

(II) per 2000W.

Anche se l'apparecchio è a prova di spruzzi, non utilizzare quando piove o in condizioni di bagnato.

Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla rete elettrica, quando l'apparecchio non è in uso.

## CURA E MANUTENZIONE

1. Dopo l'uso e prima della pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica e attendere che l'apparecchio si raffreddi.

2. Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia.
3. Quando scollegato dalla rete elettrica, pulire la parte esterna dell'apparecchio con un panno umido.
4. Non utilizzare detergenti aggressivi o solventi o immergere in acqua.
5. Ogni manutenzione o riparazione tra cui la sostituzione delle lampade alogene devono essere eseguite da un centro di assistenza consigliato.
6. **ATTENZIONE:** Non toccare mai a mani nude le lampadine, poiché il contatto con la pelle umana la potrebbe danneggiare. Utilizzare sempre dei guanti protettivi. **ATTENZIONE:** per le operazioni di pulizia non utilizzare mai alcol solventi o acidi
7. Non gettare la scatola, utilizzarla per conservare l'apparecchio.
8. Quando non utilizzate l'apparecchio, riponetelo nella sua confezione originale e conservatelo in un luogo asciutto.

#### NOTE PER LO SMALTIMENTO

Lo smaltimento del presente articolo è disciplinato dalla direttiva europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Secondo tale normativa il consumatore ha l'obbligo di NON smaltire il presente articolo come rifiuto urbano ma attraverso i canali della raccolta separata (RAEE). Nel caso di acquisto di un prodotto nuovo equivalente, questo prodotto potrà essere smaltito a titolo gratuito presso il distributore. Lo smaltimento è gratuito senza obbligo d'acquisto per RAEE di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm). Rispettare le normative locali vigenti in ambito di smaltimento rifiuti. E' sempre possibile provvedere allo smaltimento del presente articolo presso uno dei centri di raccolta RAEE predisposti dalla pubblica amministrazione. Il non corretto smaltimento del presente articolo potrebbe avere potenziali effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana. Il presente simbolo indica il dovere da parte del consumatore di smaltire il presente articolo come RAEE e NON come rifiuto urbano. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del consumatore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

**FR**

Cher client, Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Avant l'emploi, nous vous demandons de lire attentivement les instructions de ce mode d'emploi. Veuillez le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement.

### AVERTISSEMENTS DE SICURITE'

1. Avant l'emploi, nous vous demandons de lire attentivement les instructions de ce mode d'emploi.
2. Ne pas actionner l'appareil à proximité de rideaux, matières combustibles, mobilier, spray, etc. **DANGER D'INCENDIE.**
3. Tenir hors de portée des enfants.
4. Ne pas le placer immédiatement sous une prise de courant.
5. Cet équipement ne doit pas être utilisé sans surveillance.
6. Ne jamais couvrir l'appareil : cela risquerait de provoquer une surchauffe.
7. Ne jamais placer d'objet y ne jamais obstruer ou couvrir le gril de la tête de chauffage.
8. L'emploi sûr implique le respect de certaines mesures élémentaires de sécurité, à savoir : ne pas mettre l'appareil en marche avec les mains ou les pieds mouillés. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou à l'eau. Ne pas laisser le



produit exposé aux agents atmosphériques. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche.

9. Veiller à ce que, des matériaux tels que des tentes, des bâches, banderoles, rubans, plastique, etc. ne couvrent pas l'appareil à cause du vent ou d'autres facteurs environnementaux.

10. Pendant les périodes de non – utilisation et avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien sur l'appareil, retire la fiche d'alimentation de la prise de courant.

11. Ne pas placer l'appareil dans une salle de bain ou à proximité de douches, baignoires ou piscines.

12. Ne pas employer l'appareil avec des programmeurs, des temporisateurs ou tout autre dispositif qui allume automatiquement l'appareil.

13. En cas de dégâts ou problèmes au cordon et/ou à l'appareil, les réparations et interventions ne doivent être effectuées que par le constructeur ou de son service d'assistance technique ou de toute façon d'une personne avec une qualification similaire, pour prévenir chaque risque.

14. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

**15. ATTENTION:** cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif pour contrôler la température de la pièce. Ne pas utiliser cet appareil dans de petites salles où ils sont occupés par une personne incapable de quitter la salle de leur propre chef, sauf si une surveillance constante est fournie.

**16. ATTENTION:** Certaines pièces de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une prudence particulière est de mise en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

#### **AVERTISSEMENTS D'ORDRE GENERAL**

1. Enlever le matériel d'emballage et vérifier que l'appareil soit en parfait état. En cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser à notre service après-vente. Ne pas laisser le matériel d'emballage, comme les agrafes ou le sac en nylon, à portée des enfants. Avant d'allumer le réchauffeur, contrôler que la prise de courant électrique soit équipée de tension et fréquence compatibles avec ce qui est indiqué sur la plaque signalétique du produit.
2. Cet appareil devra être branché à une prise de courant agréée par les normes de sécurité des installations électriques de type civil. La tension de l'installation électrique devra correspondre à la tension nominale de l'appareil. Celui-ci devra être muni de fil de terre. Ne touchez pas le cordon avec les mains mouillées.
3. L'appareil sera utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été prévu, c'est-à-dire comme radiateur pour le chauffage domestique. Tout autre application doit être jugée inadaptée et donc dangereuse.
4. Le producteur ne répondra d'aucun dommage provoqué par l'emploi inadapté de cet appareil, n'assument aucune responsabilité quant à l'usage abusif et annulera votre garantie.
5. L'appareil comprend des éléments dangereux qui ne devront pas être laissés à la portée des enfants.
6. Ne pas brancher le cordon d'alimentation à des rallonges ou des fiches triples. Ne pas manipuler brutalement ou abîmer le cordon d'alimentation. Avant toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant électrique.
7. En cas de problèmes de fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil et le débrancher de la prise de courant électrique. Pour les réparations, s'adresser à un centre d'assistance agréé par le fabricant et exiger des pièces de rechange d'origine. L'emploi de pièces non conformes au produit risque de compromettre gravement son fonctionnement. Le dispositif ne doit pas être ouvert, transformé ou modifié par un personnel non autorisé.
8. Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les surfaces chaudes du réchauffeur.
9. Ne pas placer le cordon sous les tapis. Ne pas couvrir le cordon électrique avec des couvertures ou d'autres choses du même genre. Veiller à ne pas placer le cordon électrique dans des lieux de passage afin d'éviter de trébucher.
10. Pour éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant.
11. Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est connecté à l'alimentation et toujours le laisser refroidir avant de le nettoyer et de le ranger.
12. Ne laissez pas allumé et sans surveillance surtout lorsque des enfants ou des animaux se trouvent à proximité.
13. Ne pas toucher ce produit lors de son utilisation. Pendant le fonctionnement l'appareil atteint une température très élevée et il reste chaud pendant un certain temps après l'arrêt.
14. Ne pas enrouler le cordon d'alimentation électrique autour de l'appareil.
15. L'appareil doit être manipulé avec soin, et doit éviter les vibrations ou les chocs.
16. Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement, soit pour une courte période de temps après qu'il a été désactivé.
17. L'appareil doit être supervisé par des adultes, lorsqu'il est utilisé par un enfant..
- 18. L'appareil est destiné seulement à un usage domestique. Il est dangereux de l'utiliser dans une cour, serre, grange ou stable où il ya des poussières inflammables.**
- 19. Ne pas utiliser l'appareil comme chauffage pour sauna ou sèche-linge.**

## INSTALLATION

Périphérique non près de rideaux, tentures et autres matériaux inflammables attachés.

Veuillez monter l'appareil correctement selon les instructions de la présente notice .Pendant le montage. Lors de l'installation, tenir à l'écart de toute matière inflammable.

Le dispositif doit être placé en toute sécurité sur une surface plane y horizontale à une distance de 100 cm du mur et 30 cm du plafond. Assurez-vous que la base est complètement en contact avec le sol., Si le chauffage est incliné ou tombe , le système antichute interviendra.

S'assurer que la tête de chauffage respect une distance minimale de 1,8 m du sol .

Après avoir déballez le produit vérifiez la perfection du contenu.

Retirez tous les emballages de protection situés sur la tête de chauffage.

Ne branchez pas l'appareil à l'alimentation jusqu'à quand le montage est complété.

N'utilisez jamais un appareil dont le cordon d'alimentation ou un de composants est endommagé.

En cas de doute, contactez votre fournisseur.

Avant d'installer le produit suivez les instructions de la pages 15-16, à l'aide des dessins détaillés (INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE).

## MODE D'EMPLOI

Branchez le cordon d'alimentation à une prise idoine dans un endroit sûr et sec

L'interrupteur sur la tête de chauffage est utilisé pour contrôler deux réglages de chaleur:

(I) par 1000W

(II) par 2000W.

Bien que le dispositif est protégé contre les éclaboussures, ne pas utiliser sous la pluie ou dans des conditions humides. Toujours débrancher le cordon d'alimentation du secteur lorsque non utilisés.

## ENTRETIEN

1. Après l'emploi et avant le nettoyage, débrancher la fiche de la prise de courant électrique et attendre que le radiateur refroidisse.
2. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau pour le nettoyage.
3. Lorsque débranché, nettoyer l'extérieur de la machine avec un tissu humide.
4. Ne pas utiliser de produits nettoyants solvants ou agressifs ou plonger dans l'eau.
5. Tout entretien ou de réparation, y compris le remplacement des lampes halogènes doivent être effectuées par un centre de service recommandée.
6. ATTENTION : ne pas toucher l'ampoule à mains nues, puisque le contact avec la peau pourrait l'endommager. Utiliser toujours des gants protecteurs. ATTENTION : pour le nettoyage, ne jamais utiliser d'alcool, de solvants ou d'acides.
7. Ne jetez pas l'emballage, l'utiliser pour stocker l'appareil.
8. En cas de non utilisation de l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine et stocker dans un endroit sec.

## REMARQUES POUR SON ELIMINATION

L'élimination de cet article est régie par la directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Electriques et Electroniques (DEEE). Selon cette norme, le consommateur se voit interdire d'éliminer cet article en tant que déchet urbain. Il DOIT être éliminé par les canaux de la collecte sélective (DEEE). Dans le cas de l'achat d'un nouvel appareil similaire, ce produit peut être éliminé sans frais chez le distributeur. L'élimination est gratuite et sans obligation d'achat pour DEEE très petite (dimension extérieure de plus de 25 cm). Se conformer aux réglementations locales dans le domaine de l'élimination des déchets. Il est toujours possible d'éliminer l'article dans l'un des centres de collecte DEEE prévus par l'administration publique. L'élimination incorrecte de cet article peut avoir des effets nocifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine. Ce symbole indique le devoir du consommateur d'éliminer cet article en tant que DEEE et NON comme déchet urbain. L'élimination abusive du produit par le consommateur implique l'application des sanctions administratives prévues par la loi.



GB

Dear Customer,

Thank you for buying one of our products. Before using your appliance, please read the following instructions carefully. We recommend you to keep this manual for future reference.

## SAFETY WARNINGS

1. Read the following instruction before use.
2. Never use this device near curtains, inflammable material, furniture, etc. FIRE HAZARD.



3. The appliance is to be kept out of reach of children.
4. Do not place the appliance directly below a power socket.
5. This equipment should not be operating without monitoring.
6. Do not cover the unit as this could create danger of overheating.
7. Do not push any items through, obstruct or cover the grill of the heater head.
8. The safe use of this appliance require the respect of some basic rules such as: never touch the appliance with wet or damp feet or hands; do not expose the appliance to humidity or water; never expose the appliance to atmospheric conditions.
9. Do not pull the power cord or the appliance itself to remove the plug.
10. Pay attention that, no combustible material due to wind or other environmental influences covers or obstructs the appliance, such as curtains, marquees, flags, plastic foil etc.
11. When the appliance is not used and before any maintenance operation, the appliance must always be unplugged.
12. Do not use the appliance in bathroom or in the immediate surroundings of showers, bathtubs or swimming pools.
13. Do not use this appliance with a programmer, timer or any other device that switches the appliance on automatically.
14. If the power cord and/or the appliance are damaged, they must be replaced and/or repaired by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid any risks.
15. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory

or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**16. WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

**17. CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

#### **GENERAL PRECAUTIONS FOR USE**

1. Remove all the packaging material and make sure that the appliance is in good condition. If you have any doubt, do not use the appliance and contact our After-Sales Service. Keep the packaging material (staples, nylon bags, etc.) out of the reach of children. Before turning the fan heater on, check that the voltage and frequency of the power socket are compatible with those indicated in the product technical plate.
2. This appliance must be connected to an approved mains socket that complies with the safety regulations on electrical systems for civil purposes. The electrical system must be specific for the appliance rated voltage and must be equipped with an earth cable.
3. The appliance must be used only for its intended use, that is, as a heater for domestic heating. Any use other than its intended purpose shall be deemed to be improper and hazardous. This equipment should not be operated without monitoring.
4. The manufacturer shall not be held responsible for damages derived from misuse of this appliance, do not assuming any responsibility in case of incorrect use that will decline any warranty.
5. The appliance has dangerous components that must be kept out of the reach of children.
6. Never connect the power cord to extensions or triple plugs. Do not pull or damage the power cord. Before any maintenance operations, disconnect the plug from the mains socket.
7. If the appliance does not work properly, immediately turn off the heater and disconnect it from the mains socket. For repairs, contact a technical support center authorized by the manufacturer, and require that original spare parts be used. Using parts that do not conform to the product may seriously compromise its correct operation. The device must not be opened, processed or modified out by unqualified personnel.
8. The power cord must never be in contact with the hot surfaces of the heater.
9. Do not lay the power cord under a carpet. Do not cover the power cord with a cover or similar elements. Pay attention not to place the power cable where it is likely to get into people's way.
10. In order to unplug the appliance, disconnect the plug from the power socket.
11. Do not move when connected to an electrical supply and always wait for the patio heater to cool down before storing away.
12. Do not leave turned on and unattended especially when children and or animals are in the vicinity.
13. Do not touch the heater head when in use. The appliance is at high temperature during operation. It keeps hot for a period after shut down.
14. Don't wrap the power supply cord on the unit.
15. The appliance must be handled with care, and avoid vibration or hitting.
16. Don't cover the unit with anything during operation or a short time after it's shut down.
17. The unit must be supervised by adults if it's used by a child.

- 18. The appliance is for household use only. It is not safe to use on a building site, greenhouse, and barn or stable where there is flammable dust.**
- 19. Don't use this unit as a cloth drier or towel drier or as a sauna heater.**

## INSTALLATION

**Do not place the unit close to curtains and / or other flammable objects.**

The appliance must be correctly installed according to the instructions. When assembling, keep clear from any board or flammable material.

The unit must be placed securely on a flat level surface with the clearance of 100cm to the wall and 30cm to the ceiling. Make sure the base is completely in contact with the floor. If the appliance tilts or falls over, the auto cut off switch will activate.

Make sure the head is at least 1.8m from the floor.

Unpack the halogen heater making sure that all the items are present and that there are no components left in the box and that the heater head is free from any packing material.

Do not connect the halogen heater to the electrical supply until all the assembly is complete.

Do not connect the halogen heater to the electrical supply if any of the components or the power cord is damaged in any way.

If in doubt, contact your supplier.

Using the detailed drawing on pages 15-16, follow the instruction to assemble your halogen heater (ASSEMBLY INSTRUCTIONS).

## USER INSTRUCTION

Connect the power cable to a suitable supply that is located in a safe, dry area.

The switch on the heater head is used to control the two heat settings:

- (I) for 1000W
- (II) for 2000W.

Although the patio heater is shower proof, do not use when raining or in wet conditions.

Always disconnect the power cable from the electrical supply, when the patio heater is not in use.

## CARE AND MAINTENANCE

1. After use and before cleaning, unplug the appliance and wait for the heater to cool.
2. Don't immerse this unit into water for cleaning.
3. When disconnected from the electrical supply, clean the outside of the patio heater with a damp cloth.
4. Never use corrosive or solvent cleaners or immerse in water.
5. Any maintenance or repairs including replacing the halogen tube should only be carried out by a qualified electrician or by a recommended service center.
6. **ATTENTION:** never touch the bulb with bare hands as contact with the human skin could damage the bulb. Always use protective gloves. **ATTENTION:** for cleaning, never use alcohol solvents or other acids.
7. Do not throw the box, use it to store the equipment.
8. When you don't use the appliance, store it in its original packaging and store in a dry place.

## INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

Disposal of this product shall be governed by the European Community Directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). According to this regulation, the consumer has the obligation NOT to dispose of this product as household waste but through separate channels of collection (WEEE). In the case of purchasing a similar new product, this product can be disposed free of charge from the distributor. The disposal is free, no purchase required, for WEEE small size (external dimensions below 25 cm). Comply with local regulations in the fields of waste disposal. It is always possible to dispose of this product at a WEEE collection center predisposed by the public administration. The incorrect disposal of this article could have potential adverse effects on the environment and human health. This symbol indicates the consumer's duty to dispose of this article as WEEE and NOT as household waste. Improper disposal of the product by the consumer involves the application of administrative sanctions provided by law.



CZ

Vážený zákazníku,

Děkujeme vám za zakoupení jednoho z našich produktů. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny. Doporučujeme uschovat pro budoucí použití.

## **BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ**

### **1. Pečlivě si přečtěte návod před použitím.**

2. Nikdy nepoužívejte toto zařízení v blízkosti záclon, hořlavého materiálu, výbušnin, nábytku, atd.
3. Zařízení nesmí používat děti, udržujte děti v bezpečné vzdálenosti, části zářiče dosahují vysokých teplot.
4. Nestavte přístroj přímo pod zásuvku.
5. Toto zařízení nesmí být používáno bez dozoru.
6. Nezakrývejte zařízení, dodržujte bezpečnou vzdálenost, tak a by nedošlo k přehřátí nebo vznícení okolních materiálů.
7. Nevkládejte, nepokládejte a nevlačujte žádné předměty na hlavici či do hlavice zařízení.
8. Bezpečné používání tohoto přístroje vyžaduje dodržování některých základních pravidel, jako například: nikdy se nedotýkejte spotřebiče mokřýma nohama nebo rukama; nevystavujte spotřebič vlhkosti nebo vodě; Nikdy nevystavujte spotřebič atmosférickým vlivům; Netahejte za napájecí kabel nebo přístroj samotný, abyste uvolnili zástrčku.
9. Dbejte na to, aby žádný hořlavý materiál v důsledku větru nebo jiných vlivů nevníkl do spotřebiče nebo jej nepřekryl (záclony, stany, vlajky, plastové fólie atd.).
10. Při nepoužívání je nutné přístroj vždy odpojit z el. sítě.
11. Nepoužívejte přístroj v koupelně nebo v bezprostředním okolí sprch, van nebo bazénů.
12. Nepoužívejte tento přístroj s programátorem, časovačem nebo jiným zařízením, které spíná spotřebič automaticky.
13. Je-li napájecí kabel a / nebo zařízení poškozené, musí být vyměněny a / nebo opraveny výrobcem nebo jeho servisním zástupcem, nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k případným rizikům.
14. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a více, a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a



znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou rizika s tím spojená. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

**15. VAROVÁNÍ:** Tento spotřebič není vybaven zařízením pro ovládání teploty v místnosti. Nepoužívejte jej v malých místnostech, pokud jsou zde osoby, které nejsou schopné učinit svéprávné rozhodnutí. V případě výskytu těchto osob je nutné mít tyto pod neustálým dohledem.

**16. VAROVÁNÍ:** Některé části tohoto produktu mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost musí být věnována, pokud jsou přítomny děti a nesvéprávné osoby.

#### **VŠEOBECNÉ INFORMACE**

1. Odstraňte veškerý obalový materiál a ujistěte se, že přístroj je v dobrém stavu. Pokud máte jakékoliv pochybnosti, nepoužívejte spotřebič a kontaktujte poprodejný servis. Obalový materiál (svorky, nylonové tašky, atd) uschovejte mimo dosah dětí. Před zapnutím ohřívače ventilátoru, zkontrolujte, že napětí a frekvence zásuvky jsou kompatibilní s požadavky uvedenými v produktovém výrobním štítku.
2. Toto zařízení musí být připojeno do schválené zásuvky, která je v souladu s bezpečnostními předpisy pro elektrické systémy pro civilní účely. Elektrický systém musí být specifický pro spotřebiče jmenovitým napětím a musí být vybavena zemnicím kabelem.
3. Spotřebič musí být používán pouze pro jeho zamýšlené použití, to znamená jako topení pro vytápění domácností. Jakýkoliv jiný než zamýšlený účel použití se považuje za nesprávný a nebezpečný. Tento přístroj by neměl být provozován bez dozoru.
4. Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za nesprávné použití spotřebiče a tím způsobené případné škody.
5. Zařízení obsahuje male části, které musí být uschovány mimo dosah dětí.
6. Nikdy netahejte za napájecí kabel, nikdy nezapojujte na prodlužovací kabely, před přemístění, údržbou apod. Vždy odpojte napájecí kabel z el. sítě.
7. V případě, že přístroj nefunguje správně, okamžitě vypněte a odpojte ze zásuvky. Pro opravy, se obraťte na centrum technické podpory autorizované výrobcem, a vyžadujte, aby byly použity originální náhradní díly. Použití části, které nejsou v souladu s produktem může vážně ohrozit jeho správnou funkci. Přístroj se nesmí rozebírat, opravovat nebo upravovat, tyto zásahy mohou být prováděny pouze kvalifikovaným personálem.
8. Napájecí kabel nesmí nikdy být v kontaktu s horkými povrchy ohřívače.
9. Nezakrývejte napájecí kabel koberci či nábytkem, nikdy nenechávejte kabel na zemi, tam kde se prochází.
10. Vždy odpojujte zástrčku z el. sítě.
11. Nemanipulujte se zařízením pokud je zapnuté, vždy vyčkejte až zařízení zcela zchladne.
12. Nenechávejte zapnuté a bez dozoru, zejména když jsou v blízkosti děti nebo zvířata.
13. Nedotýkejte se hlavice ohřívače při používání. Spotřebič dosahuje vysoké teploty během provozu.
14. Nenamotávejte napájecí kabel na zařízení.
15. S přístrojem je nutno zacházet opatrně a vyhnout se vybracím a nárazům.
16. Nezakrývejte přístroj ničím během provozu nebo krátce po jeho vypnutí.
17. Jednotka musí být pod dohledem dospělé osoby, pokud je použita dítětem.
18. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti. Není bezpečné použití na stavbě, ve skleníku, stodole, sklepě nebo tam kde není stabilní povrch, nebo tam, kde se vyskytuje hořlavý prach.
19. Nepoužívejte tento přístroj jako sušičku nebo sušák na ručníky či jiné tkaniny, nebo jako saunové topení.



## INSTALACE

**Nepokládejte přístroj v blízkosti záclon a / nebo jiných hořlavých předmětů.**

Zařízení musí být instalováno přesně dle instrukcí, nesmí být umístěno na nestabilním povrchu nebo v blízkosti hořlavých materiálů.

Jednotka musí být pevně umístěna na plochý rovný povrch s dostupem 100 cm od zdi a 30 cm od stropu.

Ujistěte se, že základna je zcela v kontaktu s podlahou. Pokud se přístroj naklání, nebo se převrhne, automaticky dojde k aktivaci bezpečnostního čidla, které přístroj vypne.

Ujistěte se, že hlava je nejméně 1,8 m nad podlahou.

Vybalte halogenový ohřívač a ujistěte se, že všechny části jsou vybaleny a že nezůstaly v boxu, a žádné součásti hlavy ohřívače neobsahují jakýkoliv obal.

Nepřipojujte do el. sítě, pokud není ohřívač kompletně sestaven.

Nepřipojujte do el.sítě v případě, že zařízení vykazuje jakékoliv poškození.

V případě podezření poškození kontaktujte prodejce.

Pro správné sestavení se řiďte pokyny níže na stránce 15-16 (NÁVOD NA MONTÁŽ).

## NÁVOD K POUŽITÍ

Připojte napájecí kabel k vhodnému napájení, které je umístěno na bezpečném a suchém místě.

Spínač na ohřívací hlavici se používá k ovládání dvou stupňů nastavení teploty:

(I) pro 1000W

(II) pro 2000W.

I když je ohřívač vlhko-těsný, nepoužívejte při dešti nebo ve vlhkém prostředí.

Vždy odpojte napájecí kabel od elektrického napájení, když ohřívač není v provozu.

## PÉČE A ÚDRŽBA

1. Po použití a před čištěním, odpojte přístroj a počkejte, až ohřívač vychladne.
2. Tento přístroj neponořujte do vody.
3. Je-li odpojen od elektrického napájení, očistěte vnější ohřívač vlhkým hadříkem.
4. Nikdy nepoužívejte korozivní nebo abrazivní čisticí prostředky nebo neponořujte do vody.
5. Jakoukoliv údržbu či opravy, včetně nahrazení halogenové trubice by měla provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko.
6. **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy se nedotýkejte zářivky holýma rukama, kontakt s lidskou kůží může poškodit žárovku, vždy používejte ochranné rukavice. **UPOZORNĚNÍ:** pro čištění nikdy nepoužívejte alkohol rozpouštědla nebo jiné kyseliny.
7. Nevyhazujte krabici, použijte ji pro uložení vybavení..
8. Pokud nepoužíváte přístroj, uložte jej do původního obalu a uložte na suchém místě.

## POZNÁMKY PRO LIKVIDACI

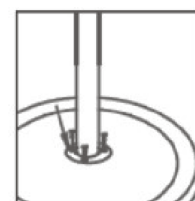
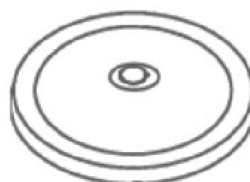
**POZOR:** Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.



## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE ASSEMBLY INSTRUCTIONS NÁVOD NA MONTÁŽ

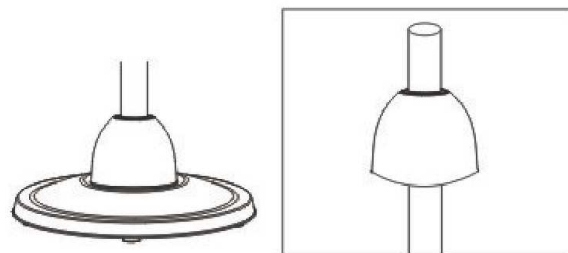
### Step 1

- Fissare il palo inferiore alla base utilizzando 6 bulloni M6x35.
- Fixez le pôle inférieur à la base en utilisant 6 vis M6x35
- Fix the bottom tube to the base by using 6 bolts M6x35
- Upevněte spodní trubku k základně pomocí šroubů 6 M6x35.



## Step 2

- Mettere il coperchio decorativo sul palo inferiore.
- Mettez le couvercle décoratif sur le pôle inférieur.
- Place the decoration cover onto the bottom tube.
- Umístěte dekorační kryt na spodní trubici.



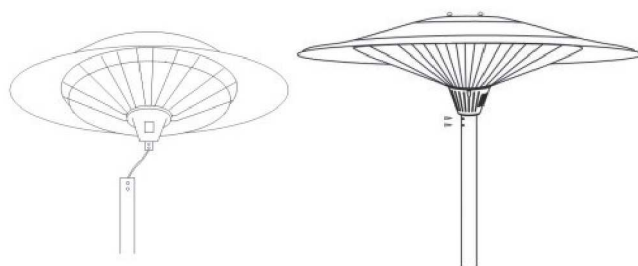
## Step 3

- Collegare il palo superiore con il palo centrale avvitandoli insieme e fare scorrere il cavo della testa riscaldante all'interno dei 2 pali.
- Connecter le pôle supérieur avec le pôle central et les vissant ensemble et glisser le câble de la tête de chauffage à l'intérieur du les 2 pôles.
- Connect the upper pole with central pole by screwing them together and slide the cable of the heating head inside the two poles.
- Sešroubujte horní trubku se střední trubicí dohromady a protáhněte síťový napájecí kabel přes horní trubici.



## Step 4

- Posizionare la testa del riscaldatore sulla parte superiore del palo e fissarla in posizione utilizzando 2 viti M4x10.
- Placez la tête de chauffage au-dessus du pôle et le fixer en place à l'aide de deux vis M4x10.
- Push the heater head onto the top tube and fix in position using 2 screws 4x10 mm.
- Zatlačte topnou hlavu na horní trubici a upevněte v poloze pomocí 2 šroubů 4x10 mm.

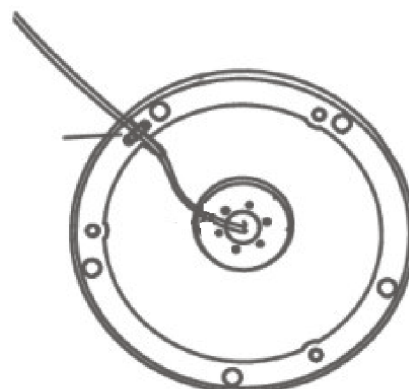


## Step 5

- Fare scorrere il cavo attraverso il palo inferiore e la base e collegare il palo inferiore con gli altri pali avvitandoli insieme.
- Glisser le câble d'alimentation dans la base et le pôle inférieur et connecter le pôle inférieur avec les pôles et les vissant ensemble.
- Pull the cable through the bottom pole and the base and connect the bottom pole with the other poles by screwing together.
- Protáhněte kabel spodní částí, připojte spodní tyč s horní tyčí sešroubováním.

## Step 6

- Fissare il cavo elettrico alla base metallica per mezzo del passacavo utilizzando 2 viti M6x14.
- Fixer le cordon d'alimentation à la base métallique avec à travers le conduit en utilisant deux vis M6x14.
- Fix the power cord on the iron base through the cable guide using 2 screws M6x14 mm.
- Upevněte napájecí kabel do železné základny prostřednictvím kabelového řetězu pomocí 2 šroubů M6x14 mm



|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Il significato del simbolo è: "NON COPRIRE".<br/> The meaning of figure is: "DO NOT COVER".<br/> La signification du symbole est: "NE PAS COUVRIR".<br/> Vysvětlivky: "NEPŘEKŘÝVEJTE, NEZAKRÝVEJTE".</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### DATI TECNICI – DONNEES TECHNIQUES – TECHNICAL SPECIFICS – TECHNICKÉ ÚDAJE

| Modello<br>Modèle<br>Model<br>Model | Elemento riscaldante<br>Élément chauffant<br>Heating element<br>Topné těleso             | Voltaggio<br>Tension<br>Voltage<br>Napětí | Frequenza<br>Fréquence<br>Frequency<br>Frequence | Potenza max<br>Puissance max<br>Max power<br>Max. Výkon | Protezione<br>Protection<br>Protection<br>Ochrana |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 65432KW21                           | Lampadina a raggi infrarossi<br>Infrared bulb<br>Bulb infrarouge<br>Infračervená zářivka | 220-240V                                  | 50-60 Hz                                         | 2000 W                                                  | IP34                                              |

**IMPORTATO da / IMPORTEE par / IMPORTED by**  
**KEMPER S.R.L.**

Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy

Tel. +39 0521 957111 – Fax. +39 0521 957195 – [info@kempergroup.it](mailto:info@kempergroup.it) – [www.kempergroup.it](http://www.kempergroup.it)